

# Święto Zmartwychwstania

Choćby życie ludzkie było najcenniejsze, tak się wikało i w takie głępe zaułki prowadził człowieka los — żeby już myśl powstała o stracie, pragnienie śmierci — wytchnienia, to przecież po tym momencie udreki najdotkliwszej znów budzi się instynkt życia, silniejszy nad każde zmartwienie, nad ból, nad rozpacz.

I znów mgła, horyzonty przesłaniająca, rozsuwa się uluda, że, kiedy ciało umiera, kiedy mózg przestaje pracować, a świadomość zanika, kiedy człowiek unicestwia się — życie nie koń-

— Czyż możliwe, żeby człowiek umierając zanikał naprawdę, żeby nie przeżywał jak każde drzewo, jak każda trawa, nawet najlichsza, wielkiego cudu zmartwychwstania i nie budził się do nowego życia?

Na głębie wiary w nieśmiertelność duszy, w możliwość powrotu z dróg bezpowrotnych, w porywie odradzania się całej przyrody, wyrasta wieść o Zmartwychwstaniu Pana.

Czy jest to grecki męt o powracającej Prozerpinie, czy radosna, pogańska pieśń w miastach Ma-

tychwstania — czyż można dziwić się, że człowiek, związany z otaczającą go naturą jak najściślej, przeżywał ów moment jak wielką odnowę, jak odrodzenie?

Nie tak jak dziś, gdy jesteśmy tak bardzo i tak tragicznie oddaleni od natury, gdy cywilizacja odgrodziła nas od nieba i od ziemi, gdy nie przeżywamy wiosennego cudu zmartwychwstania przyrody, a serca mamy zaskorupiałe i zimne, gdy nawet, jeżeli jesteśmy pozornie ludźmi wierzącymi, jak często odbywamy jedynym formalne, ceremonialne,

nowisko, powinniśmy przynajmniej raz w rok, na wiosnę, przeżyć wewnątrz, w duszach swoich bezstłowne, nie wyrażalne w ten czy inny sposób zmartwychwstanie człowieczeństwa. Nie może być ono frazesem, odczepnem sakramentalnej pokuty. Lepiej, żeby nie istniało wcale, jeśli ma ciążyć nad nim jakikolwiek przymus. Ale powinno być. Powinno jak wiosna po zimowym śnie i bezwładzie budzić do życia to, co w nas jest najlepsze, choć na codzień nie okazywane.

To zmartwychwstanie utrac-

tych ludzi, tak w niegodziwości, tak w złe czynionym jak w błocie zaskorupiałych, iżby obca była dla nich moc odradzania się, moc powrotu ku dobru, ku wiecznie żywemu: miłuj bliźniego jak siebie samego. Tę możliwość odnowy życia od podstaw, cud zmartwychwstania człowieka w ludziach, najpełniej wyraża od wieków powtarzane: Alleluja!

I godziną dokonywania się Chrystusowego misterium, gdy nad kamienne groby, w których zostaje to, co umarło, wybiega ku niebu wielkanocna pieśń re-



czy się z godziną śmierci, że jest za zagubionym horyzontem zanikania świat pozagrobia, z którego nie ma na ziemi powrotu, ale gdzie ja ludzkie istnienie, gdzie trwa — w nieskończoność.

Zapatrzeni w odradzającą się po okresie zimowym przyrodę, w pokrywające się pąkami powoli przez tyle miesięcy obumarłe drzewa, zasluchani w ptaków przeróżnych głosy rozliczne, ludzie mimo woli współtowarzyszą wielkiemu odradzaniu się natury i mimo woli powstaje pytanie:

Iej Azji o Bogu umęczonym, zabitym i znów odradzającym się, czy wreszcie Chrystusowe misterium, — symbolika jest ta samą odejście i powrót, zgon i zmartwychwstanie, śmierć i nowe życie.

To nie przypadek, że święta Wielkiej Nocy, święta Zmartwychwstania są nie latem, nie jesienią, ale wiosną. To pozostałość po obrzędach pradawnych, po czasach, gdy wiosna budząc całą przyrodę oświała sercem ludzkim jak najmocniej. Ziemią i niebem stawał się cud Zmar-

powierzchnowe praktyki religijne, nie wkładając w nie najmniejszej treści. Życie w rozlicznych swych przejawach wciągnęło nas w wir nieublaganej walki o byt. Staliśmy się egoistami i brutalami, zapominając o jednym z najświętszych, choć w dekalogach nie uwidacznianych praw — prawie innego człowieka. Prawie do życia, do pracy i — słońca.

Wiążąc dni z dniami w kołowrocie powszednich obowiązków, kimkolwiek jesteśmy i jakikolwiek zajmujemy w świecie sta-

nej, zapomnianej wiary w dobro ludzkie, w człowieka idącego pod wiatr, przeciw burzom losu i złej przygodzie, powinno czynić się godziną wiosennej odnowy życia, godziną, jeśli wolicie, zmartwychwstania Pana. Być może, że niewierny Tomasz nie rozumiał i nie rozumie, nie wierzył i długo nie uwierzy w uzdrawiającą moc cudu, w zmartwychwstanie. Ale i Tomasz zawaha się i wierzyć zacznie, gdy nacocznie przekona się, że Zmartwychwstały wśród żywych chodzi i jest dotykalny. Dlatego wolno sądzić, że nie masz

dości, niech cud zmartwychwstania człowieka będzie udziałem jak największej ilości ludzi. Niech się przejawia w dobru czynionym przez starych młodym, a przez młodych starym, w nastaniu ciszy i zgody w rodzinach skłóconych, w uścisku dłoni dwóch wrogów zagorzaleń, w ulepszeniu, w uszlachetnieniu serc ludzkich.

To będzie zmartwychwstanie największe. Alleluja człowieczeństwa. Alleluja ogólnoludzkiego braterstwa.

S. Folfasiński



WITOLD ZECHENTER

**Kwiecień**

JESZCZE ZRUDZIAŁE KOPCE ŚNIEGU  
I JESZCZE NOCY ZIMNY DECH —  
ALE UWIERZCIE TEMU DRZEWU,  
KTÓRE PĄCZKAMI W WIOSNĘ MKNIE.

JEDNO ZDZBŁO MŁODEJ, SZCZUPEJ TRAWY,  
CO POKONAŁO BEZMIAR ZIM,  
ZWYCIĘSKIEJ JEST CHORAĞWIA ŚŁAWY,  
I DNIOM IDĄCYM DAJE RYM.

NIECHBY NAS JESZCZE SIEKŁ HURAGAN  
I ŚNIEG UJARZMIŁ ODDECH DNIA —  
PRZECIEŻ SIĘ WIOSNA PRĘŻY, WZMAGA  
W PĄCZKACH I TRAWIE. W SERCACH. W SNACH.

I NAM ZWYCIĘZY POPRZECZ KWIECIEŃ!  
ZWYCIĘZY SŁONCE, BŁĘKIT, KWIAT—  
I ZNOW UJRZYMY WTEDY; PRZECIEŻ  
PIĘKNY JEST ŚWIAT... DOBRY JEST ŚWIAT...

**Jajeczko wielkanocne**

**ZIEMIOPŁODY · ART · WŁOKIENNICZE**

**PANSTWOWA CENTRALA HANDLOWA**

**CHEMICZNE · ŻELAZNE · PAPIER · SZKŁO**

**CUKIER · ART · KOLONIALNE · SPOŻYWCZE**

36 oddziałów  
150 centrów  
OCOLEM  
270 punktów sprzedaży

zarsząd główny w Warszawie ul. Piłsna XI nr 66  
telefony: 89-200-1-2-3

ODDZIAŁ WOJEWÓDZKI w KIELCACH, Radomska 6, tel. 12-73.  
Oddział Rejonowy w Częstochowie, Kościuszki 28, tel. 16-30.  
Oddział Rejonowy w Radomiu, Sienkiewicza 12, tel. 14-09.

# Wielkanoc w wierzeniach ludowych

Wielki Tydzień w Polsce rozpoczyna się Niedziela Palmowa czyli Kwietną (dawniej Wierzbną) i jest okresem uroczystych nabożeństw, poświęconych wspomnieniom Męki Pańskiej.

W Wielki Piątek, po nabożeństwie, pięknie ustrojony i oświetlony grób Chrystusowy odwiedzany bywa przez liczne rzesze wiernych. Jest on jedynym dziś przypomnieniem przedstawień pasyjnych, które się niegdyś, narówni z jasełkami, odbywały po świątyniach.

W niektórych okolicach Małopolski obchodzi się z uroczystą procesją pola, albo zakopuje się w roli maleńkie krzyżyki, by urodzaj wyproszyć.

W Wielką Sobotę ważnym obrzędkiem ludu naszego jest święcenie ognia. Po chatkach gaszą wtedy stary ogień i przynoszą z kościoła na rozniecenie nowego poświęcone płonące świece. „Kobiety, pisze Reymont w „Chłopach”, idąc do kościoła zalewały przed tym ogniska w chałupach by je znowu rozniecić tym nowym ogniem poświęconym wraz z wodą w kościele. Dopiero w samo południe wróciły kobiety, ostrożnie przysłaniając i chroniąc świece zapalone w kościele. W sobotę z południa robiło się na wsi jakoby święto, jeszcze tu i ówdzie wykończył grubszą robotę ale już głównie zajęci byli przyodziewkiem świątecznym i wypatrywali księdza.

Zakończeniem nabożeństw wielkotygodniowych jest rezurekcja. Dawniej, według ogólnie przyjętego obyczaju, podczas rezurekcyj, w chwili, gdy ksiądz intonował wesole „Alleluja”, a uczestnicy nabożeństwa powtarzali pomiędzy sobą ten wyraz, niby radosne pozdrowienie, w owej chwili strzelano z armat.

Uroczystość Wielkanocy była w Polsce od najdawniejszych czasów uświetniana obfitą ucztą, która tradycyjnie

bierze początek od uczt pogańskich, urządzanych przy obchodach, podczas których wiano radośnie powracającą wiosnę.

W połączeniu ze świętem chrześcijańskim uczta ta siłą rzeczy przyjęła znamiona chrześcijańskie i dlatego składające się na nią posiłki wymagają ich poświęcenia.

Wielka Sobota kładzie kres trudom gospodyń. Wtedy na stole, biało nakrytym, przystrojonym zielenią, ustawiano święcone. Na środku królował baranek, po prostu jagnię na sucho upieczone. Z czasem zastąpił je baranek, wykonany z masła, a później jeszcze, po miastach, wyrabiany z cukru. Do koła niego widniały mięsowa, strojne w gałązki bukszpanu, jaja gotowane na twardo, ser, po bokach ciasta i słodycze mazurkowe, a jako straż nad tym wszystkim — obrzymie baby w czepkach z białego cukru, posypane kolorowym maczkiem.

W chatkach wiejskich święcone bywało oczywiście skromniejsze. Nie brakło w nim jednak wędzonego mięsa, białego słodkiego placka, sera, chrzanu i tradycyjnego jajka.

Lud nasz wytworzył nawet specjalną gałąź zdobnictwa, malując jajka wielkanocne tak zwane pisanki, i nadając im różnobarwne, nieraz bardzo subtelne i artystycznie pomyślane desenie.

Święcone, a przynajmniej jego najważniejszą część, t. j. sól, jaja i ciasto, niosły gospoście wiejskie w Wielką Sobotę do kościoła, gdzie je ksiądz święcił. O ile bardziej jednak uroczysta i pamiętna bywała chwila, gdy oczekiwany ksiądz wchodził wreszcie do mieszkania i po krótkiej modlitwie święcił przystrojony pięknie stół wielkanocy.

Jeśli uczta wigilijna była świętem naprawdę rodzinnym to dzień Wielkanocy bywał cały poświęcony gościom, przy-

mowanym szczerze, od serca, hojnie, w radosnej wraz z nimi zabawie.

W drugi dzień świąt rozpoczynało się chodzenie dziatwy szkolnej, wiejskich chłopców i dziewcząt, „po święconym”, „po wykupie” lub „po dyngusie”. Chodzili oni od chaty do chaty z piosenkami by sobie nimi wyjednać poczęstunek. Z obyczajem wypraszań datków wielkanocnych łączył się od lat najdawniejszych w Polsce i obyczaj oblewania się wodą w drugi dzień

świąt, zwany dyngusem, śmigusem lub śm'gusem.

Po miastach i wsiach młodzież obojga płci czatowała na ulicach z sikawkami i garnkami z wodą na przechodzących i oblewała chłopców i dziewczęta, przy czym dostawało się często, niby to niechęcy, i osobom poważnym i starym, a zdarzało się, że i księdzu.

Po wsiach chłopcy łapali dziewczyny, które się w ten dzień kryły. Zła-

paną wleki do stawu czy do rzeki i tam, wzięwszy za ręce i za nogi, wrzucali do wody, albo też kładli dziewczynę w koryto przy studni, trzymali w nim siłą i leli na nią wodę kublami pęty, póki się im podobało.

W poniedziałek wielkanocy mężczyźni oblewali wodą kobiety, a we wtorek i dalsze dni kobiety — mężczyzn, rozszczęcając sobie do tego prawo aż do Zielonych Świątek, w praktyce jednak nie trwało to dłużej, jak do kilku dni.

W. T.

## Kolorowe jajka wielkanocne

Od najdawniejszych czasów jajko jest nieodzowną częścią święconego. Szerokie zastosowanie w zwyczajach ludowych znalazło ono we wszystkich krajach Euro-

py. Po spożyciu uczty wielkanocnej Huculi tłuką jajka święcone, co przynosi szczęście, albo też toczą je po stole: czyje dalej się po toczy, ten wygrywa. Wierzą równie, że przy gotowaniu jaj wielkanocnych nie wolno mówić o zmarłych, bo to śmierć wnosi do domu.

Jaki jest związek malowanych jaj z Wielkanocą? Na ten temat istnieje szereg legend. Jedną z nich opowiada o rozpaczającej Magdalenie, której ukazał się anioł, przyrzekający zmartwychwstanie Pana. Gdy uradowana niewiasta wróciła do domu, wszystkie jajka, przygotowane do jedzenia przybrały kolor czerwony. Magdalena rozdała je apostołom, lecz jajka zamieniły się w ptaki.

Inna znowu legenda mówi o

chłopie, niosącym jajka w koszyku na targ. Chłopina po drodze spotkał Chrystusa dźwigającego krzyż — pomógł więc Zbawicielowi, za co spotkała go nagroda i jajka w koszyku stały się z białych czerwone.

Kolorowe jajka, zwane u nas pisankami, malowanymi lub skrobaczkami, w zależności od sposobu, jakim są ozdobione, otoczone zostały szacunkiem.

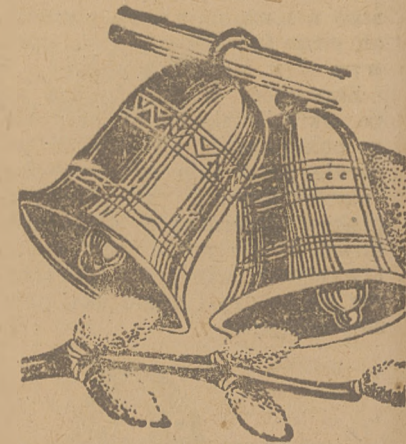
Lud obdarowuje nimi księdza, gospodarze służbę, sąsiadki dają je sobie na szczęście. Jajka te przechowuje się długo w domu, lub zakopuje w ogrodzie czy w polu, co wpływa na urodzaj warzyw, owoców, zboża w polu, chroniąc od suszy, gradobicia i powodzi.

Na Podlasiu po rezurekcyj — wszyscy śpieszą się do domu, bo sądzą, że kto przed jej przybędzie, u tego szybciej nastąpi zbiór z pola. Białorusini i Pomorzanie są przekonani, że kto najpierw siędzie do spożywania jaj wielkanocnych, ten najpierw skończy siebie. W Kieleckim, pisanki sto-

ją w koszyczku na stole dla dekoracji święconego, lud dzieli się jajami ugotowanymi w odwarze łusek z cebuli, co daje im piękny brązowy kolor.

Jajko jest symbolem budzącego się życia. Tak jak ze skorupki martwego jaja wykluwa się kureczka, tak po pęknięciu lodów zimowych nastaje wiosna, pora budzącej się do życia natury.

Iwański.











**„WESOŁEGO ALLELUJA”**

Szanownym Klientom  
składa  
Wytwórnia  
Pasty do Obuwia  
**„Dandy”**  
wł. Zygmunt Szepiowski  
Częstochowa, Aleja N.M.P. 61  
PAP 2427

**Bank Handlowy w Warszawie S. A.****ODDZIAŁ w CZĘSTOCHOWIE**

Siedziba CENTRALI tymczasowo Łódź, ul. Piotrkowska Nr 74.  
ODDZIAŁY: Bielsko, Gdynia, Gliwice, Kalisz Katowice, Kraków, Lublin,  
Poznań, Radom, Sosnowiec, Szczecin, Warszawa, Wrocław,  
Wrocław.

**BANK DEWIZOWY**

Finansuje przemysł prywatny i hurtownie handlowe, zaliczając: kredyty wekslowe, w rach. bieżących, gwarancyjne itp. oraz wszelkie czynności bankowe. Przyjmuje wkłady na KSIĄŻECZKI OSZCZĘDNOŚCIOWE

**Imienne i okazieleskie.**

Na mocy zezwolenia Ministerstwa Skarbu Bank wydaje ASYGNATY KASOWE na okaziciela a vista lub terminowe wzgl. za wypowiedzeniem o ustalonym wyższym oprocentowaniu.

PAP 2206

Z okazji świąt Wielkanocnych życzy swoim Klientom  
**WESOŁYCH ŚWIĄT**

**PRACOWNIA OBUWIA  
Stefan DANIEL**

Częstochowa, ul. Warszawska Nr 13, telefon 24-18  
Posiada gotowe obuwie na składzie oraz przyjmuje zamówienia z własnego i powierzzonego materiału.  
Wykonanie warszawskie.

A 45

**Przedsiębiorstwo Budowlane**

Arch. Tadeusz Szmerdt  
Częstochowa,  
ul. Dąbkowskiego 29,  
tel. 18 29  
BUDOWA — REMONTY  
KONSERWACJE  
PAP 2386

Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKIEJ NOCY  
ŻYCZY SWOIM KLIENTOM BYŁYM  
I PRZYSZŁYM ZDROWYM I POMYŚLNYM ŚWIĄT FIRMA

**PAPIER I PRZYBORY SZKOLNE  
L. Furmańska**

Częstochowa, ul. Narutowicza 11.

A 75

**UWAGA!****UWAGA!**

Nowootwarty dział  
perfumeryjno-kosmetyczny w firmie

**„WACŁAW”**

Częstochowa, Aleja 25. — Tel. 10-58.

posiada na składzie: wysokiej jakości perfumy, wody kolońskie, kwiatowe itp. firm krajowych i zagranicznych.  
PAP 2331

**Skład Naslon****St. KUREK**

Częstochowa, Plac Daszyńskiego 9-10  
Telefon 16-65

Poleca nasloną czysto odmianową ze świeżych zbiorów, warzywną, pastewną i kwiatową. Dla odsprzedawców rabat.

Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKANOCNYCH ŻYCZĘ SWOIM KLIENTOM ZDROWYM I POMYŚLNYM ŚWIĄT

A 89

Milym i Sympatycznym Bywalcem z okazji  
**ŚWIĄT WIELKIEJ NOCY**

składa życzenia

**Restauracja „WIEDEŃSKA”****K. Stępak**

Częstochowa, II ALEJA 37.

PAP 2418

**WYTWÓRNIA BIELIZNY I KONFEKCJI****KAZIMIERZA  
Lewandowskiego**

Częstochowa, II Aleja 20. — Tel. 10-58

Poleca: wszelkie pasy damskie, biustonosze, koszule męskie.  
A 72

**Nowootwarty Zakład Optyczny****W. Sejfried**

w Częstochowie, Aleja Wolności 2-6

Poleca wyroby optyczne: okulary, lupy, mikroskopy, barometry, termometry przybory fotograficzne, wyroby stalowe. — Naprawy na miejscu.

A 47

Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKANOCNYCH  
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA  
STAŁYM BYWALCOM SKŁADA

**Bar „PATRIA”**

Częstochowa, ul. Dąbkowskiego 4.

A 76

**Pracownia Mebli  
M. HOLIŃSKIEGO**

Częstochowa, ul. Armii Ludowej 8

Przyjmuje obstalunki oraz posiada gotowe meble.  
Ceny umiarkowane.

A 44

**Artykuły Szewskie****Franciszek Kimla**

Częstochowa, Al. N. M. Panny Nr. 5  
telefon 25-28

Składa swoim Klientom  
i Dostawcom życzenia  
zdrowych i wesółych  
Świąt Wielkanocnych

Z okazji ŚWIĄT WIELKIEJ NOCY

wszystkim Szanownym Klientom  
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

składa

**Jan Grzegoraszczyk**

wł. Pracowni Futer

**„ALASKA”**

Częstochowa, ALEJA 50.

PAP 2422

**Duży wybór****uboiów gotowych**

jak: płaszcze, garnitury, mundury uczniowskie  
poleca:

**f-ma A. STEFANIAK**

Częstochowa, Armii Ludowej 4.  
PAP 1994

**Hurtownia Tapet, Papieru,  
Wyrobow Papierowych i Galanterii****Fr. Francuz**

Częstochowa, ul. N. M. Panny Nr 20

tel. 17 80 i 17 01

Poleca papier wszelkiego rodzaju, tapetę, tekturę, wyroby z tkanin papierowych, jak worki, sienniki itp. Ceny niskie.  
A 74

**TRAN — oil techn.****TRUSZCZ do skór**

Alun chromowy  
Dwuchromian potasu  
wszelkie chemikalia  
poleca

**Hurtownia  
Apteczno-Drogerijna****WŁADYSŁAW KAISER**

Poznań, Półwiejska 39.

Tel. 19-63 i 19-64.

PAR 31286

**ZAWIADOMIENIE**

Nowootwarty Magazyn Ubiorów i dodatków krawieckich

**pod firmą J. ILCZYK**

Częstochowa, Aleja 50

POLECA: UBIORY MĘSKIE, DAMSKIE I UCZNIOWSKIE ORAZ WSZELKIE  
DODATKI KRAWIECKIE.  
CENY KONKURENCYJNE.

PAP 2423

Z okazji ŚWIĄT WIELKIEJ NOCY  
wszystkim Sz. Bywalcem i Sympatykom  
WESOŁEGO ALLELUJA

życzy

**Restauracja****„Mata Gastronomia”**

MIECZYŚLAW TRACZYK  
wraz z personelem.

PAP 2417

**„RADIO-TELSYG”****Andrzej Kadela**

Częstochowa, Kilińskiego 2. Telefon 23-82

Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKANOCNYCH  
ŻYCZY SWOIM KLIENTOM ZDROWYM  
I WESOŁYCH ŚWIĄT

A 79

**OSTRZEGAM**

przed nabyciem dubeltówki „16-kl”

Nr 35732 oraz floweru Nr 25009 które są własnością p.  
André Stihens, Consulat de France Katowice.

Obecny posiadacz proszony jest o skomunikowanie się  
z wyżej wymienionym.

Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKIEJ NOCY

SZANOWNYM KLIENTOM I ZNAJOMYM  
ŻYCZY ZDROWYM I WESOŁYCH ŚWIĄT

**M. Nowicka**

Skład kaffi ul. Narutowicza 26 w Częstochowie  
SPRZEDAJE:

KAFLE, KUCHENKI PRZENOŚNE, PRZYBORY DO  
PIECÓW ORAZ NACZYNNIA KUCHENNE

A 42

Wygodny i elegancki but — to zadowolenie i zdrowie!  
Najlepiej się czujesz w obuwie z pierwszorzędnej znanej  
warszawskiej wytwórni pod firmą

**J. Chrzaszcz i F. Kowalczyk**

Częstochowa, Aleja N. M. Panny 29, m. 1 I. piętro, front.

Z okazji Świąt WIELKIEJ NOCY

wszystkim Sz. P.T. Klientom i Klientom składamy naj-  
serdeczniejsze życzenia wszelką pomyślność polecając  
nadal swe najelegantsze niedoścignionej jakości obuwie.

Warszawski Salon Obuwia

J. CHRZĄSZCZ I F. KOWALCZYK

PAP 2437

**Wesołego Alleluja**

SWOIM SZANOWNYM KLIENTOM I ODBIORCOM ŻYCZY

**Wytwórnia Wyrobów Cukierniczych  
MIECZYŚLAW JUSZCZYŃSKI**

Częstochowa, Bociania 13 — sklep Armii Ludowej 11

PAP 2305

Z okazji ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

swoim Sz. Klientom i Klientom najserdeczniejsze życzenia  
„WESOŁEGO ALLELUJA”

składa firma

**„WACŁAW” Zakład Fryzjerski**

Aleja N. M. Panny 25, tel. 10-56.

PAP 2416

Serdeczne życzenia

**„WESOŁEGO ALLELUJA”**

swym Szanownym Klientom składa

**Pracownia Sukien i Okryć Damskich  
J. BENDKOWSKA**

Częstochowa, Aleja N. M. Panny 24 m. 6.

PAP 2411

# „OŚWIATA“

Częstochowa, Aleja N. M. Panny 27, tel. 10-31.

POSIADA NA SKŁADZIE i POLECA: nowo wydane podręczniki szkolne dla wszystkich zakładów naukowych, programy szkolne, dzieła pedagogiczne, książki dla dzieci i młodzieży, literaturę piękną, wydawnictwa popularno-naukowe oraz wszystkie ukazujące się w handlu księgarskim nowości.

Pomocze szkolne, mapy, druki administracji szkolnej, druki biblioteczne, poradnictwo bibliograficzne przy kompletowaniu i uzupełnianiu bibliotek.

Katalogi — prospekty — bezpłatnie.

A 5

SPÓŁDZIELCZA  
KSIĘGARNIA  
I SKŁAD NUT.

# PAŃSTWOWE PRZEDSIĘBIORSTWO TRANSPORTOWO - EKSPEDYCYJNE PRZEMYSŁU

Oddział w Częstochowie, Aleja N. M. Panny 67.

TELEFONY:  
Biuro . . . . . 24-61  
magazyń i . . . . . 18-84  
garaż . . . . . 18-84

TELEGRAMY:  
„PEPETESPED“  
Częstochowa

KONTA BANKOWE  
Narodowy Bank Polski r-k żyrowy  
Bank Gospod. Kraj. konto Nr 80  
K. K. O. konto Nr 449.

ZAJATWIA: Wszelkie czynności z zakresu ekspedycji lądowej i morskiej w kraju i zagranicą, transporty samochodowe, konne, kolejowe, ładunki zbiorowe, przeladunki morskie, transporty śródlądowe, przeprowadzki, magazynowanie, cłenie, ubezpieczenie towarów itp.

A 6

# „ELEKTROPRACA“

Z. Kowalczyk i A. Berdys

Częstochowa, Al. Wolności 2-6, Telefon Nr 21-34

Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKANOCNYCH SKŁADAJĄ SERDECZNE ŻYCZENIA SWOIM SZANOWNYM KLIENTOM.

A 35

Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKANOCNYCH SKŁADA SERDECZNE ŻYCZENIA SWOIM ODBIORCOM

# WYTWÓRNIA CUKRÓW

T. Catus

Częstochowa, ul. Wilsona 20-22, Telefon Nr 13-57

A 38

# Pracownia Jubilerska

ZYGMUNT CHOMICKI

Częstochowa, Piłsudskiego 9, Tel 14-80.

Poleca wszelkie wyroby w zakresie jubilerstwa wchodzące,

Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKIEJ NOCY SKŁADAM SWOIM KLIENTOM ŻYCZENIA ZDROWYCH I WESOŁYCH ŚWIĄT

A 39

Z okazji Świąt Wielkanocnych składa serdeczne życzenia swoim Odbiorcom i Dostawcom

# SPRZEDAŻ CUKRÓW I CZEKOLADY

Euzebiusz Schabowicz

Częstochowa, Stary Rynek 14.

PAP 1765

SZCZĘŚLIWYCH ŚWIĄT WIELKIEJ NOCY ŻYCZY SWOIM ODBIORCOM I DOSTAWCOM

Hurtownia

Artykułów Mieszanych

# ZAKRZEWSKA MARIA

Częstochowa, Armii Ludowej 9, tel. 22-66

A 13

# Sklep Papierniczy

K. Gajdus i S-ka

Częstochowa, Aleja 4 (w podwórzu)

Telefon 16-56

Poleca wyroby papierowe, przybory szkolne i biurowe

HURT

DETAL

Zdrowych i Wesołych Świąt Wielkanocnych życzy swoim Klientom

# Zakład Introligatorsko - Pudełkarski i Wytwórnia Zeszytów

Paweł Wyleżalek

Częstochowa, ul. Żwirki i Wigury 12, tel. 17-85.

Wykonuje wszelkie prace w zakresie introligatorstwa i pudełkarstwa.

...9 pojechać w Aleje...

# Reprezentacyjna taksówka

nr 9

przyjmuje zamówienia na przewóz do ślubów, chrztów św. oraz na dalsze tury.

PAP 2406

Telefon 19-57 lub 18-07

Z okazji Świąt Wielkanocnych składa serdeczne życzenia swoim Klientom

Tadeusz Kamarz

Częstochowa, Plac Daszyńskiego 5

WYTWÓRNIA ESENCJI, EKSTRAKTÓW,  
SOKÓW OWOCOWYCH i ARTYKUŁÓW SPOŻYWCZYCH

Cz. J. i A. Lempiccy

Częstochowa, ul. 129 Śródmieście Nr 15

telefon Nr 21-70.

A 20

TAŚMY DO PANTOFLE  
LETNICH W DUŻYM WY  
BORZE POLECA

Fabryka Tasiem Z. M. C.

Częstochowa,  
Piotrkowska 14, tel. 15-35.

MASZYNY BIUROWE  
RADIOODBIORNIKI  
AKUMULATORY

PASY TRANSMISYJNE  
MOTORY ELEKTRYCZNE  
OPONY SAMOCHODOWE

Kupno — Sprzedaż

„STATOR“

Biuro Techniczno - Handlowe  
Warsztaty reperacyjne.

Częstochowa, Aleja N. M. Panny 29, tel. 22-85.

PAP 2161

St. Radwański MATERIAŁY  
PIŚMIENNE

Częstochowa, Aleja 30, tel. 16-66.

Reperacja wiecznych piór.

Przedstawicielstwo buchalterii — przebitkowej  
„Definitiv“.

Konto czekowe. BANK HANDLOWY oddz. Częstochowa.  
PAP 1510

Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKANOCNYCH NAISERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA SKŁADA SWOIM KLIENTOM I ODBIORCOM

# Skład Farb i Lakierów

Aleksandra Żykwińska

Częstochowa, N. M. Panny 2, Tel. 13-43.

A 77

Szanownym Odbiorcom i Konsumentom Szczęśliwych Świąt Wielkanocnych życzy

# Fabryka Cukrów i Czekolady

W. CZYŻ

Częstochowa, ul. Pułaskiego 40, telefon 12-87.

PAP 1507

# Pracownia Krawiecka

W. Foltynski

Częstochowa, Plac Daszyńskiego 4, Tel. 23-21

Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKANOCNYCH ŻYCZY SWOIM KLIENTOM ZDROWYCH I POMYŚLNYCH ŚWIĄT

A 78

WYTWÓRNIA  
PERFUMERYJNO - KOSMETYCZNA

„IVA“

Częstochowa, Kilińskiego 21. Telefon 18-13.

Poleca swoje wyroby w najlepszym gatunku

Z okazji Świąt Wielkiejnocy SERDECZNE ŻYCZENIA

wszystkim swoim Klientom i Dostawcom składa

f-ma Dłubak

SPRZEDAŻ GALANTERII

Częstochowa, Piłsudskiego 29, tel. 18-51

PAP 1761

Z okazji Świąt Zmartwychwstania Pańskiego składa serdeczne życzenia swej Szan. Klienteli

# PRACOWNIA OBUWIA

Władysława Dąbrowskiego

Częstochowa, ul. Wilsona Nr 2/8.

40

# Fabryka Knotów i Wyrobów Taśmowych

Z. Kucharski

Częstochowa, ul. Kawia 19, tel. 17-46.

Składa swoim Odbiorcom życzenia zdrowych i pomyślnych Świąt Wielkanocnych.

A 37

# Fr. PANEK

Częstochowa, B. Joselewicza 1, tel. 12-52.

Wyroby papierowe, torby wszelkiego rodzaju, makaty, worki, sienniki, chodniki, walizki, szpagaty, taśmy tapicerskie i tapety.

A 73

WESOŁEGO ALLELUJA ŻYCZY SWOIM KLIENTOM I ODBIORCOM

SKLEP GALANTERIA - MANUFAKTURA

F-ma Włodzimierz Wolniak

Częstochowa, Aleja N. M. Panny 7, Tel 19-23

Na składzie w dużym wyborze:

korkowce damskie skórzane, torby damskie, bielizna damska, męska, dziecięce wyprawki, płaszczki, walizki, grzebienie oraz drobna galanteria wszelkiego rodzaju.

A 41

# Zakłady Przemysłu Metalowego

„Elektrodyn“

Sp. z ogr. odp. Częstochowa, ul. Staszycza 2/8, tel. 20-42 i 22-42

SKŁADA WSZYSTKIM DOTYCHCZASOWYM ORAZ PRZYSZŁYM KLIENTOM NAJLEPSZE ŻYCZENIA WIELKANOCNE.

A 8



Z okazji Świąt Wielkanocy

„Wesołego Alleluja”

wszystkim Sz. Odbiorcom i przyszłej Klienteli  
życzy

Wytwórnia Kapeluszy

**Edward Florczyk**

Częstochowa, B. Joselewicza 9.

PAP 2385

Firma  
„KAPELUSZE”

**Maria Florczyk**

Częstochowa, B. Joselewicza 10.

Z okazji

Świąt Wielkanocnych

najlepsze życzenia składa wszystkim  
obecnym oraz przyszłym Klientom

Kolejowe Przedsiębiorstwo Dostawcze

„TOR”

Spedycja Międzyzmiastowa

**Kazimierz Jasicki**

Częstochowa, ul. Piłsudskiego 21, tel. 21-00.

MAGAZYN: ul. Piotrkowska Nr 29.

Życzenia WESÓLYCH ŚWIĄT

zasyła swym Szanownym Odbiorcom

**Wytwórnia Chemiczna**

„LUX”

Częstochowa, ul. Kilińskiego 37.

**Hurtownia Artykułów  
Spożywczo-Chemicznych**

**Stefan Romanowski**

Częstochowa, Plac Daszyńskiego 13, tel. 23-78

poleca najwyższej jakości Państwowych Zamkowych Zakładów Przemysłu Owocowego, Cieszyn — Bógocice, następujący asortyment soków, a mianowicie: wiśniowy, malinowy, jeżynowy, jagodowy, cytrynowy, w butelkach: 0,10, 0,25, 0,35, 0,5, 0,7 litra.

Równocześnie nadmieniamy, że wyżej wymienione soki produkowane są wyłącznie na białym rafinowanym cukrze z owoców i jagód leśnych bez żadnych chemicznych dodatków aromatyzujących i barwników, to jest wiśnia i cukier, malina i cukier, jeżyna i cukier, jagoda i cukier.

**NAJLEPIEJ SMAKUJĄCE W ZAPRAWIE DO HERBATY I WÓDEK.  
GENY ŚCIŚLE FABRYCZNE.  
SORTYMENT WSZYSTKICH SMAKÓW.**

PAP 2339

**HURTOWNIA  
W. Żórawski**

Częstochowa, ul. Narutowicza 1.

Telefon 25 64.

ŻYCHY SWOIM KLIENTOM  
ZDROWYCH I POMYŚLNYCH  
ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

A 71

**Wytwórnia Trykotaży**

**Antoni Kucharski**

Częstochowa, Al. Wolności 3/5

telefon Nr 22-39.

SERDECZNE ŻYCZENIA

„Wesołego Alleluja”

WSZYSTKIM SWOIM SZANOWNYM ODBIORCOM  
I DOSTAWCOM SKŁADA FIRMA

**STEFAN**

**ROMANOWSKI**

Częstochowa, Pl. Daszyńskiego 13

PAP 2340

Najlepsze życzenia świąteczne składa swym Klientom

**FARBIARNIA i PRALNIA Chemiczna**

**Aleksander Heininger**

właściciel Jan Heininger w Częstochowie.

Fabryka: Zaciszańska 8, tel. 14-60. Sklep: Aleja N. M. P. 32, tel. 11-08.

PAP 1508

Z okazji Świąt Wielkanocnych składa serdeczne życzenia swoim Odbiorcom i Dostawcom

**HURTOWNIA SPOŻYWCZO-KOLONIALNA  
i ARTYKUŁÓW GOSPODARSTWA DOMOWEGO**

**Władysław Konieczny, Częstochowa, ul. N. M. Panny 1  
tel. 18-19.**

PAP 1847

**Uwaga kupcy!**

NAJLEPSZE KARAMELKI po cenach przystępnych poleca:

**Wytwórnia Cukrów „NEKTAR”**

**H. Krowicki**

Częstochowa, Kilińskiego 37.

Hurt

Hurt

Z okazji Świąt Wielkanocnych jak najlepsze życzenia przesyła swoim Klientom i Dostawcom

**Józef Koziełto-Poklewski**

Częstochowa, Berka Joselewicza 6, tel. 23-56.

PAP 1760

**Gaśnice**

HYDRONETKI PŁYNOWE, PIANOWE, GAŚNICE PROSZKOWE DO SAMOCHODÓW, MOTORÓW ELEKTRYCZNYCH, SPALINOWYCH, CHEMIKALII itp. ŁADUNKI DO WSZELKICH TYPÓW GAŚNIC DOSTARCZA ORAZ PROWADZI REMONTY, KONSERWACJE I KONTROLE GAŚNIC

**Centrala Zbytu F. P. P.**

Łódź, ul. Piotrkowska Nr 46, Tel. 212-42.

PAP 400

Egzystuje od 1918 roku.

**WARSZAWSKA FABRYKA  
CUKRÓW i CZEKOLADY**

**K. KOCZWARSKI**

Częstochowa, ulica Piotrkowska 29, tel. 17-63.

Życzy swoim Klientom i Odbiorcom zdrowych i pomyślnych Świąt Wielkanocnych.

PAP 1762

**OBUWIE**

**Kobytkiewicz Władysław**

CZĘSTOCHOWA, ul. Warszawska Nr 7. — Tel. 15-02.

Pracownia wykonuje roboty z własnych i powierzonych materiałów.

Z OKAZJI ŚWIĄT ŻYCHY SWOIM KLIENTOM ZDROWYCH I POMYŚLNYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

A 17

**Firma „Syrena Rekord”**

właśc. **J. SIENIAWSKI**

Częstochowa, Plac Daszyńskiego 5, Telefon 21-92.

z okazji Świąt Wielkanocy życzy swoim Klientom zdrowych i pomyślnych Świąt.

POLECA NA SEZON WIOSENNY, W WIELKIIM WYBORZE ROWERY. DAMSKIE, MĘSKIE, DZIECIENNE oraz CZĘŚCI ROWEROWE I MOTOCYKLOWE.

A 6

**Kwiaty** — cięte i doniczkowe, wiązanki ślubne, imieninowe, oraz kwiaty do grobów w kościołach w wielkim wyborze.

**Nasiona** — warzywne i kwiatowe z gwarancją odmian i siły kiełkowania.

POLECA FIRMA **G. i E. JAGODA**

Częstochowa, ul. Narutowicza 26.

**Wytwórnia Tlenu  
i Gazów Przemysłowych**

**Józef WŁODARSKI**

WYCZERPY DOLNE TELEFON 10-82.

Biuro: Częstochowa, ul. Garbaldiego 14, Telefon 10-81.

SKŁADA WSZYSTKIM ODBIORCOM ŻYCZENIA WIELKANOCNE.

A 8

„Ideal” Wytwórnia Artykułów Spożywczych

Częstochowa, Kilińskiego 21, telefon 18-13.

składa Odbiorcom najlepsze życzenia świąteczne.

POLECAMY swoje wyroby w najlepszym gatunku: **budynie, kisiele, olejki do ciast, dalewki do wódek, przyprawy korzenne i t. d.**

A 9



Wszystkim naszym P.T. odbiorcom, członkom, oraz sympatykom  
z okazji Świąt Wielkanocnych życzy wszelkiej pomyślności

## „OŚWIATA“

Spółdzielcza Księgarnia i Składnica Materiałów Piśmiennych  
z odp. udz. w Częstochowie.

Centrala: Aleja N. Maryi Panny 12  
Zarząd — Kierownik — tel. 10-15  
Dział sprzedaży — tel. 10-22

Księgarnia, Aleja N. Maryi Panny 27, tel. 10-31  
Drukarnia, Aleja N. Maryi Panny 41  
Wytwórnica zeszytów i introligatornia Przemysłowa 10, tel. 11-80

Sklep Nr 1, Al. Wolności 13  
Sklep Nr 2, Al. N.M.P. 16, tel. 16-08  
Sklep Nr 3, Narutowicza 178.

### POTRZEBNA pomoc

obeznana w pracy przy wyrobie drażetek. Zgłoszenia: Wł. Czyż Częstochowa, Fabryka Wyr. Cukierniczych, tel. 12-87

PAP 2326

### HURTOWA SPRZEDAŻ SUROWCÓW CUKIERNICZYCH CUKRÓW i COKOLADY

#### K. Wolski

Częstochowa, ul. Berka Joselewicza 1, tel. 16-20

Zyczy swoim Klientom i Odbiorcom pomyślnych i wesołych Świąt Wielkanocnych.

## CUKIERNIA

### Z. Gospodarek

Częstochowa, ul. Dąbrowskiego Nr 5. — Telefon 12-57.  
Z OKAZJI ŚWIAT WIELKANOCNYCH ŻYCZY SWOIM KLIENTOM i ODBIORCOM ZDROWYCH i WESOŁYCH ŚWIAT.

A 19

## KIOSK INWALIDZKI

ALEJA N. M. P. 15

przy moście kolejowym, kolporter wszystkich pism i czasopism krajowych i zagranicznych Spółdz. Wydaw. „CZYTELNIK” oraz miejscowego dziennika „GŁOS NARODU”

zyczy wszystkim swoim Klientom i Odbiorcom spędzenia zdrowo, szczęśliwie i wesoło Świąt WESOŁEGO ALLELUJA!

Właśc. J. Ptasieński.

A 60

## Krem „IMREA“

na olejkach balsamicznych

to szczęście — to piękna cera  
plegi — plamy głą naticzmiast  
do nabycia Skład Apteczny ST. ŻYFKA, Aleja Wolności 13,  
i Skład Apteczny Ruprecht, Narutowicza 34.

PAP 2130

A 13

## „Rolnik“

POWIATOWA SPÓDZIELNIA ROLNICZO-HANDLOWA  
SAMOPOMOCY CHŁOPSKIEJ w CZĘSTOCHOWIE

Centrala: ul. B. Mielczarskiego 1/3 Sklep: Nr 1 ul. Narutowicza 1

Poleca:

NASIONA GWARANTOWANEJ JAKOŚCI, PO CE-  
NACH NISKICH, ORAZ NAWOZY SZTUCZNE, MA-  
TERIAŁY BUDOWLANE, NARZĘDZIA ROLNICZE,  
RZEMIEŚNICZE, GALANTERIĘ ŻELAZNĄ, EMALIE  
ŻELAZO, GWOŹDZIE itp. — W DUŻYM WYBORZE  
W RAMACH AKCJI „FRONTEM DO WSI” W SPRZE-  
DAŻY WOLNORYNKOWEJ

Prowadzi skup i sprzedaż:

ZIEMIOPŁODÓW (ŻYTO, PSZENICA, OWIES, JĘC-  
MIEN, KARTOFLE itp.), ORAZ ŻYWCA — BYDŁA  
I TRZODY CHLEWNEJ (ŚWIŃ) NA RACHUNEK  
WOLNORYNKOWY I KOMISOWY.

A 11



Polecamy ZNAKOMITĄ  
PASTĘ do PODŁÓG  
oraz bezkonkurencyjny  
krem do obuwia

### „HEL“

Ządać wszędzie!

Wszystkim naszym Klientom  
składamy najlepsze  
ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE.

A 8

## Zakład Artystyczno-Fotograficzny „FOTO“ W. Majchrowski

CZĘSTOCHOWA, II ALEJA 31

Wykonuje zdjęcia ślubne i portrety w kolorach. Z okazji  
WIELKIEJNOCY życzy swoim Klientom po-  
myślnych ŚWIAT.

A 16

Z OKAZJI WIELKIEJNOCY ŻYCZENIA

### Szczęśliwych Świąt

składa swoim obecnym i przyszłym Klientom

Zakład Krawiecki ST. KONGPSKI

Częstochowa, Paulińska 70.

PAP 2314

## K. K. O.

powiatu Częstochowskiego

ul. Najśw. Maryi Panny Nr 19 (gmach własny)

PRZYJMUJE WKŁADY OSZCZĘDNOŚCIOWE — WYSOKO  
OPROCENTOWANE, NA KSIĄŻECZKI IMIENNE I OKA-  
ZIELSKIE.

OTWIERA rachunki czekowe

ZALATWIA przekazy pieniężne do wszystkich miejscowo-  
ści w kraju.

350 placówek w Polsce.

Tajemnica wkładów i rachunków czekowych ustawowo  
zastrzeżona.

PAP 1429

## Wesołych Świąt Wielkiejnoocy

zyczy

S. Powroźnik

Perfumerya i Galanteria

Częstochowa, Krakowska 1, tel. 18-75.

PAP 2138

Zawiadamiamy Szanownych Odbiorców, iż do

## HURTOWNI CENTRALI ZBYTU PORCELANY, FAJANSU i WYROBÓW SZKLANYCH

nadeszły nowe transporty towarów jak:

Porcelana, Fajans i Szkło.

Prosimy obejrzeć nasze magazyny.

Ceny fabryczne tylko w HURTOWNI nr 12, ul. Katedralna 10 w Częstochowie, tel. 19-15

A 12



Kursy  
Kierowców  
Samochodowych  
Eugeniusza ŚLASKIEGO

Częstochowa,  
Targowa 18/22,

przyjmują zapisy kandy-  
datów. PAP 1446

## Maszyny „S I N G E R A“



gabinetowe, pudelkowe, krawieckie, czapnicze, łątkowe,  
okrętkowe, mereżkarki, oraz podstawy do maszyn lewo-  
ramiennych, igły, części zapasowe i oliwa. Posiadam na  
składzie igły do maszyn saneczkowych i okrągłych

ST. WROBEL, Częstochowa, I Aleja 12.

PRZYJMUJE REPERACJE MASZYN DO SZYCIA.

Wykonuje szybko, tanio i solidnie.

A 46

## Nasiona

gwarantowanej jakości wa-  
rzywne, pastewne i kwiatowe  
poleca Skład Nasion i  
Sklep Ogrodniczy Józef Olej-  
niczak, Częstochowa, Aleja  
Wolności 33.

Uwaga: odsprzedawcom  
rabat

A 36

## Sprzedaż

Artykułów Elektrotechnicznych i Zyrandoli

JAN TABORSKI

Częstochowa, I Aleja 5, tel. 17-21 i 13-17.

Z OKAZJI ŚWIAT WIELKANOCNYCH ŻYCZY SWOIM  
KLIENTOM ZDROWYCH i POMYŚLNYCH ŚWIAT.

A 1

## „Lubiana“

Składa najlepsze Życzenia Świąteczne Odbiorcom i Konsumentom.

Najlepszy budyń najlepsza babka,  
Lecz jakiej firmy to jest zagadka.  
A mały Kubuś — to wy nie wiecie,  
Że to wyroby „LUBIANA“ przecie.

A 2